LE CRETE

Floor

Campari
CERAMICA dal 1957

LE CRETE

Floor

Campani
CERAMICA dal 1957

LE CRETE





Il fascino della terra

The charm of the land / Le charme de la terre / Der Zauber des Erdreichs / La fascinación de la tierra

Una collezione che riscopre le forme e le colorazioni delle terre intorno a Siena, il tipico e nello stesso tempo unico paesaggio delle Crete: un territorio argilloso, percorso da strade sinuose che danno la sensazione di viaggiare su un mare di terra e calanchi. Un paesaggio quasi "lunare" e di grande fascino, il rosso della terra dialoga con il grigio dell'argilla mista a salgemma ed il beige che si scalda con il sole del tramonto: sfumature e sensazioni mutevoli emergono da un gres porcellanato che sa interpretare la natura più vera.

A collection that rediscovers the shapes and colours of the area surrounding Siena, the typical and yet unique landscape of Crete: a territory of clay, traversed by winding streets which inspire the imagination and you feel as though you are travelling on a sea of land and gullies. An almost "lunar" landscape with huge charm, red earth interacts with the grey clay mixed with rock salt and beige that heat up with the setting sun: the changing nuances and sensations emerge from a porcelain tile that knows how to interpret nature in its truest form.

Une collection qui redécouvre les formes et les couleurs de la terre des environs de Sienne, le paysage à la fois unique et typique des Crêtes : un territoire argileux, parcouru par des routes sinueuses qui donnent l'impression de voyager sur une mer de terre et de calanques. Un paysage fascinant, presque « lunaire », où le rouge de la terre dialogue avec le gris de l'argile mélangée au sel gemme et le beige se réchauffe au coucher du soleil : des nuances et des sensations changeantes émergent d'un grès cérame qui réussit à interpréter la nature la plus vraie.

Eine Kollektion, bei der die Formen und Farbabstufungen des Erdreichs rund um Siena, der typischen und gleichzeitig einzigartigen Landschaft der Crete Senesi, neu entdeckt werden: Das Gebiet ist reich an Ton und wird von gewundenen Straßen durchquert, auf denen man den Eindruck hat, auf einer einzigen Masse mit Furchen durchzogenen Erdreichs zu reisen. Eine sehr faszinierende, beinahe "mondähnliche" Landschaft, in der die rötliche Farbe des Erdreichs mit dem Grauton des mit Steinsalz vermengten Tons und dem beim Sonnenuntergang wärmer werdenden Beige spielt: Lauter sich abwechselnde Nuancen und Eindrücke entströmen dem Feinsteinzeug, das die Natur wahrheitsgetreu auszudrücken weiß.

Una colección que redescubre las formas y las coloraciones de las tierras que rodean Siena, el típico y, al mismo tiempo, único paisaje de Le Crete: un territorio arcilloso, recorrido por carreteras sinuosas que dan la sensación de viajar por un mar de tierra y calas. Un paisaje casi "lunar" y fascinante, donde el rojo de la tierra dialoga con el gris de la arcilla mezclada con la sal gema y el beige que se calienta con los rayos de la puesta de sol: matices y sensaciones volátiles que emergen de un gres porcelánico que sabe interpretar la verdadera naturaleza.

Creta Terra



10000049 Creta Terra 60x60
10000162 Creta Terra 30x60
10000165 Creta Terra 30x30
10000174 Creta Terra 10x30



Sfumature e lavorazioni artigianali interpretate in stile contemporaneo

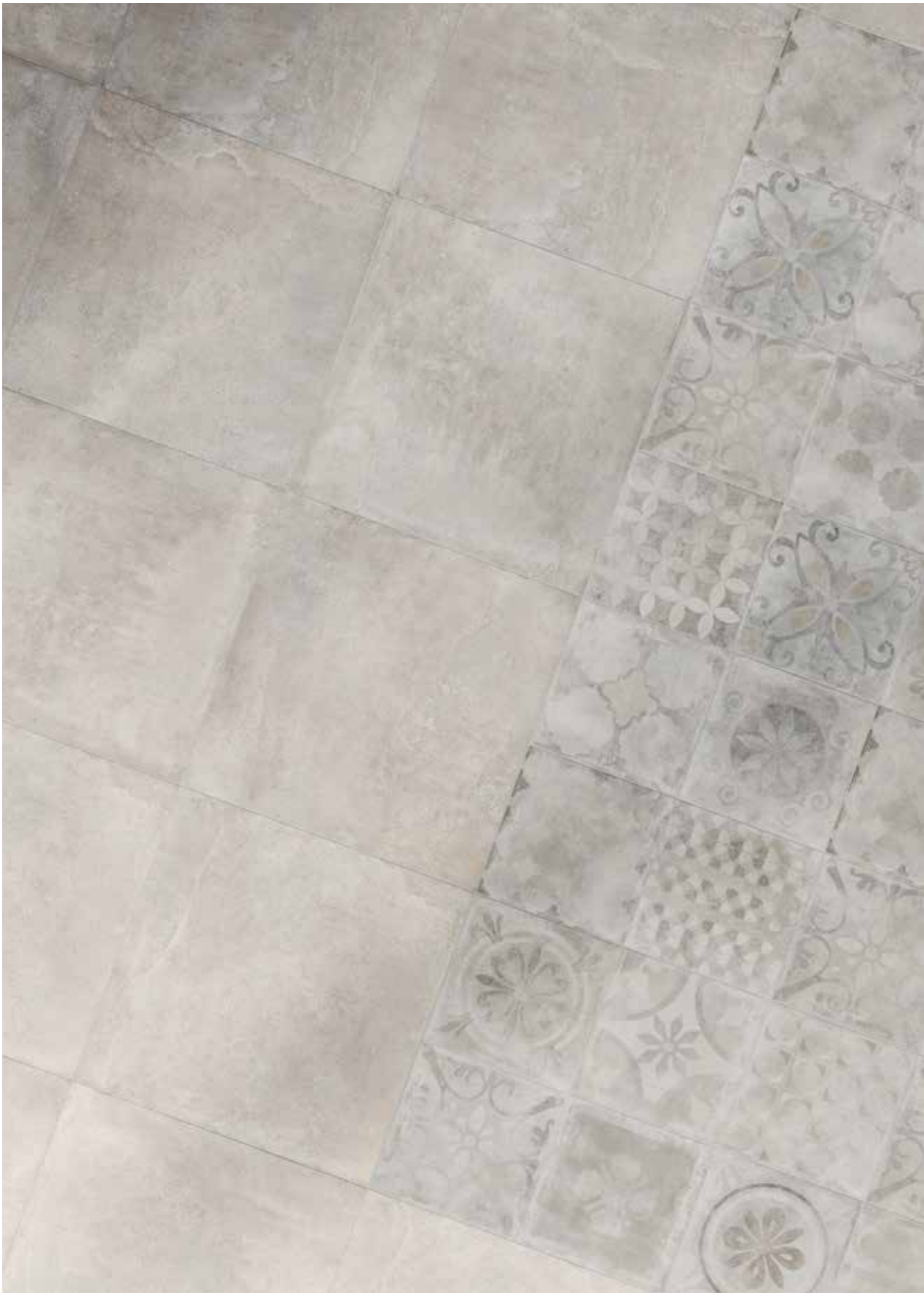
Shades and craftsmanship interpreted with a contemporary style
Des nuances et des usinages artisanaux interprétés dans un style contemporain
Nuancen und handwerkliche, in zeitgenössischem Stil interpretierte Bearbeitungen
Matices y elaboraciones artesanales interpretadas en estilo contemporáneo



10000049 Creta Terra 60x60
10000168 Creta Terra Cementine mix 30x30



Creta Grigia



10000050 Creta Grigia 60x60
10000169 Creta Grigia Cementine mix 30x30



Ricca e profonda: la materia ceramica arreda spazi accoglienti ed armoniosi

Rich and profound: the ceramic material furnishes comfortable and harmonious spaces
Riche et profonde : la matière céramique décore des espaces accueillants et harmonieux
Reichhaltig und wirkungsvoll: Die mit diesem Keramikmaterial verschönerten Räume wirken gemütlich und harmonisch
Rica y profunda: la materia cerámica decora espacios acogedores y armoniosos

10000361 Creta Bruna 45x45
10000362 Creta Bruna 22,5x45
10000363 Creta Bruna 22,5x22,5



Creta Beige



10000160 Creta Beige 30x60

Tonalità naturali evocano sensazioni di intimità e calore

Natural shades evoke feelings of intimacy and warmth
Des tonalités naturelles évoquent des sensations d'intimité et de chaleur
Natürliche Farbtöne bewirken eine intime, Wärme ausstrahlende Atmosphäre
Tonalidades naturales que evocan sensaciones de intimidad y calor

10000149 Creta Beige 45x45

LE CRETE

beige





terra





grigia





bruna



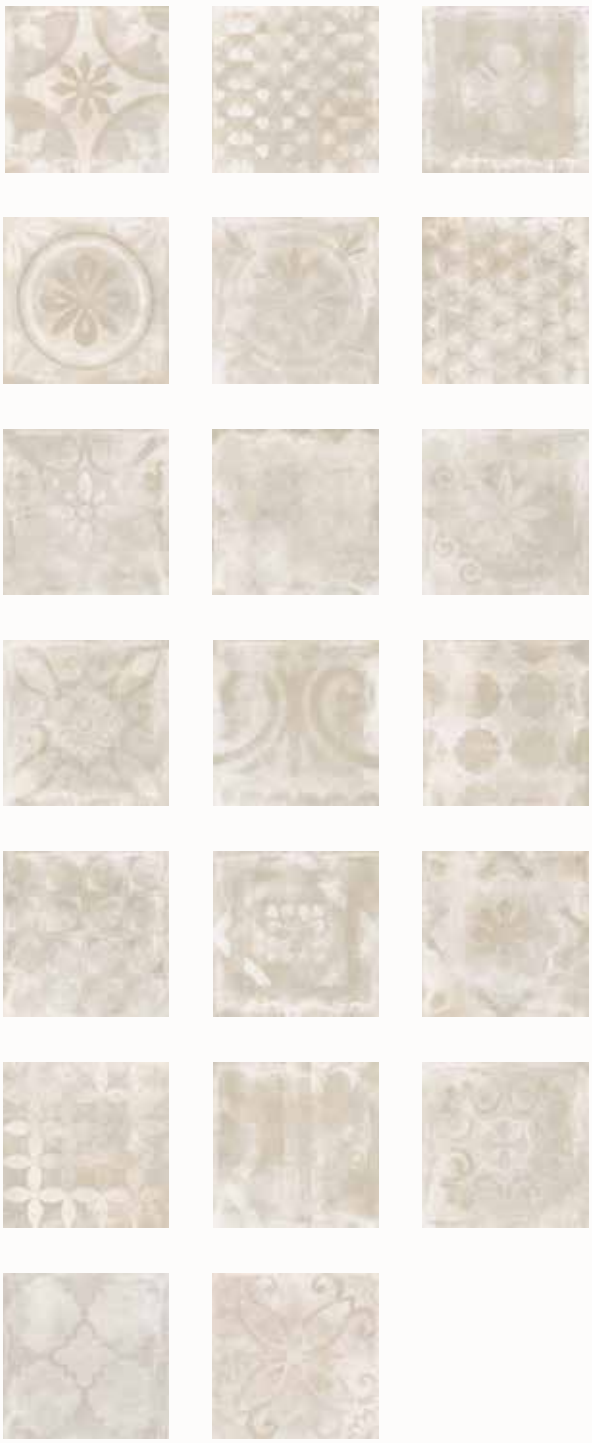


60x60 30x60 30x30 10x30 45x45 22,5x45 22,5x22,5

23⁵/₈" x23⁵/₈" 11⁶/₈"x23⁵/₈" 11⁶/₈"x11⁶/₈" 3⁷/₈"x11⁶/₈" 17⁶/₈"x17⁶/₈" 8⁷/₈"x17⁶/₈" 8⁷/₈"x8⁷/₈"

FLOOR

Creta Beige Cementine mix



062

10000047 Creta Beige 60x60
10000049 Creta Terra 60x60
10000050 Creta Grigia 60x60
10000364 Creta Bruna 60x60

055

10000149 Creta Beige 45x45
10000150 Creta Terra 45x45
10000152 Creta Grigia 45x45
10000361 Creta Bruna 45x45

058

10000160 Creta Beige 30x60
10000162 Creta Terra 30x60
10000163 Creta Grigia 30x60
10000365 Creta Bruna 30x60

068

10000153 Creta Beige 22,5x45
10000155 Creta Terra 22,5x45
10000156 Creta Grigia 22,5x45
10000362 Creta Bruna 22,5x45

049

10000164 Creta Beige 30x30
10000165 Creta Terra 30x30
10000166 Creta Grigia 30x30
10000368 Creta Bruna 30x30

068

10000157 Creta Beige 22,5x22,5
10000158 Creta Terra 22,5x22,5
10000159 Creta Grigia 22,5x22,5
10000363 Creta Bruna 22,5x22,5

096

10000173 Creta Beige 10x30
10000174 Creta Terra 10x30
10000175 Creta Grigia 10x30
10000370 Creta Bruna 10x30

058

10000167 Creta Beige Cementine mix 30x30
10000168 Creta Terra Cementine mix 30x30
10000169 Creta Grigia Cementine mix 30x30
10000369 Creta Bruna Cementine mix 30x30

158

Battiscopa
10000177 Creta Beige 7,5x30
10000178 Creta Terra 7,5x30
10000179 Creta Grigia 7,5x30
10000371 Creta Bruna 7,5x30

9 R9 V3 green smile

Disponibile su tutti i colori della gamma. I soggetti sono disposti in modo casuale negli imballi.
Available on all colors in the range. The items are set randomly in the packages.
Disponible dans toutes les couleurs de la gamme. Les sujets sont disposés de manière aléatoire dans les emballages.
In allen Farben der Farbpalette verfügbar. Die Verteilung der Sujets in den Packungen beruht auf Zufall.
Disponible en todos los colores de la gama. Los sujetos están dispuestos de manera casual en los embalajes.

Technical Specifications

GRADO DI STONALIZZAZIONE
COLOUR SHADE VARIATIONS / VARIATION DES NUANCES DE LA COULEUR
ÄNDERUNG BEI DEN FARBENTONALITÄTEN / VARIACIÓN EN LOS MATICES DE COLOR

V1 
V1 = Aspetto uniforme
Uniform apperance / Aspect uniforme /
Gleichförmiges aussehen / Apariencia uniforme

V2 
V2 = Variazione leggera
Slight variation / Légère variation /
Leichte variation / Variación ligera

V3 
V3 = Variazione moderata
Moderate variation / Variation modeste /
Mäßige variation / Variación moderada

V4 
V4 = Variazione sostanziale
Substantial variation / Variation substantielle /
Wesentliche Variationn / Variación importante

9

SPESSORE
THICKNESS / EPAISSEUR / STÄRKE / ESPESOR

Indica lo spessore della piastrella, generalmente varia in base alla tipologia produttiva. In caso di pavimenti levigati o lucidati può subire un'ulteriore diminuzione.
It shows the tile thickness, which changes according to the type of production. In the case of polished or honed floor tiles, thickness can be subjected to a further reduction. / Il indique l'épaisseur du carreaux, généralement il change selon la typologie productive. Dans le cas de carreaux poli ou addouci, l'épaisseur peut subir une ultérieure diminution. / Das zeichnet die Masse der Stärke der Fliese, abwechselnd nach Produkte. Die Dicke der polierten Bodenfliesen kann kleiner sein. / Indica el espesor de la baldosa. Generalmente varía según el tipo de producción. En los pavimentos pulidos o abrillantados puede sufrir una ulterior disminución.

R9

RESISTENZA SCIVOLAMENTO
SLIP RESISTANCE / RÉSISTANCE À LA GLISSANCE / RUTSCHFESTIGKEIT / RESISTENCIA AL DESLIZAMIENTO

Grado di resistenza allo scivolamento. Requisito importante, spesso prescritto, è attribuito alle serie in porcellanato.
Level of slip resistance. Important requisite, often obligatory, which characterizes each porcelain series. / Degré de résistance à la glissance. Il s'agit d'une condition requise importante, souvent prescrite, attribuée à toutes les séries en Grès Cerame. / Maß für die Rutschfestigkeit. Ein wichtiges, oft vorgeschriebenes Merkmal, das für jede Serie in Feinsteinzeug aufgeführt wird. / Valor de resistencia al deslizamiento. Requisito importante, a menudo prescrito. Se atribuye a las series de Gres Porcelánico.

RESISTENZA AL GELO
FROST RESISTANCE / RESISTANCE AU GEL / FROSTBESTÄNDIGKEIT /
RESISTENCIA AL HIELO

Pavimento resistente al gelo; può quindi essere posato anche su terrazzi o comunque in esterni.
Frostproof floor tiles; it can therefore also used for terraces or exterior applications. / Carrelage pour sol résistant au gel. Il peut donc être posé aussi sur une terrasse ou en général en extérieur. / Frostfester Fußboden, d.h. er kann auch für Terrassen oder im Außenbereich verwendet werden. / Pavimento resistente a las heladas, por lo tanto puede colocarse también en terrazas o al exterior.

GREEN BUILDING COUNCIL ITALIA

Associazione che promuove la cultura dell'edilizia sostenibile energicamente efficiente, rispettosa dell'ambiente attraverso lo standard di certificazione Leed®.
Association promoting buildings' substainable energetically efficient culture, environmental respectful through the Leed® certification standard. / Association qui promeut la culture du bâtiment équitable, à l'énergie efficace, respectant l'environnement à travers la certification standard Leed®. / Hierbei handelt es sich um einen Verband, der durch die Vorgaben der LEED®-Zertifizierung die Kultur des nachhaltigen, energieeffizenten und umweltschonenden Bauens fördert. / Asociación que promueve la cultura de la construcción sostenible enérgicamente eficiente, respetuosa del ambiente a través del estándar de certificación Leed®.

GREEN SMILE

Il marchio "green smile" segnala un atteggiamento etico e responsabile dell'azienda nei confronti dell'ambiente e delle persone che ne fanno parte. I nostri prodotti sono realizzati attraverso processi produttivi all'avanguardia che riducono il consumo di energia e le emissioni di gas nocivi, anche attraverso un attento utilizzo delle materie prime naturali e il parziale recupero degli scarti di produzione senza alterare l'estetica e la qualità del prodotto finale.
The "green smile" marking stands for the company's ethical and responsible attitude with respect to the environment and to the people who are part of it. Our products are created through cutting-edge production processes that reduce energy consumption and emissions of harmful gases, also through the careful use of natural raw materials and the partial recovery of production waste without altering the aesthetics and the quality of the final product. / La marque "green smile" signale un comportement éthique et responsable de l'entreprise envers l'environnement et les personnes qui en font partie. Nos produits sont réalisés à travers des processus de production à l'avant-garde, réduisant la consommation d'énergie et les émissions de gaz toxiques, à l'aide notamment d'une utilisation soignée des matières premières naturelles et de la récupération partielle des déchets de production, sans altérer ni l'esthétique ni la qualité du produit final. / Die Marke "Green Smile" weist auf eine ethische und verantwortungsbewusste Haltung des Unternehmens gegenüber der Umwelt und den Menschen, die in ihr leben. Unsere Produkte werden mit modernsten Herstellungsverfahren hergestellt, die den Energieverbrauch und den Ausstoß gesundheitsschädlicher Gase reduzieren. Dies erfolgt auch durch einen aufmerksamen Gebrauch von natürlichen Rohstoffen und die teilweise Wiederverwendung von Produktionsresten, ohne die Ästhetik und die Qualität des Endprodukts zu beeinträchtigen. / La marca "green smile" indica la postura ética y responsable de la empresa respecto del medio ambiente y de las personas que forman parte de él. Nuestros productos se realizan a partir de procesos productivos vanguardistas que reducen el consumo de energía y las emisiones de gases nocivos, incluso a través de un uso consciente de las materias primas naturales y la recuperación parcial de los residuos de producción sin alterar la estética y la calidad del producto final.

Gres Porcellanato Smaltato

Glazed Porcelain Stoneware / Grès Cérame Emaille / Glasiertes Feinsteinzeug / Gres Porcelánico Esmaltado

CARATTERISTICA TECNICA TECHNICAL SPECIFICATIONS CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN CARACTERÍSTICA TÉCNICA	**NORMA EN 14411** STANDARDS EN 14411 NORMA EN 14411 NORMA EN 14411 NORMA EN 14411	**VALORE PRESCRITTO DALLE NORME** REQUIRED STANDARD VALEUR PRESCRIPTE PAR LES NORMES NORMVORGABE VALOR PRESCRITO POR LAS NORMAS	**RISULTATO DEL TEST** TEST RESULTS RÉSULTAT DU TEST TESTERGEBNIS RESULTADO DE LA PRUEBA
Assorbimento d'acqua Water absorption Absorption d'eau Wasseraufnahme Absorción de agua	**EN ISO 10545-3**	**≤ 0,5%**	**Conforme** Compliant Conforme Entsprechend Conforme
Dimensioni Sizes Dimensions Abmessungen Dimensiones	**EN ISO 10545-2**	• **Lunghezza e larghezza** — **± 0,6% max**, **± 2 mm max** Length and width / Longueur et largeur / Länge und Breite / Longitud y anchura • **Spessore** — **± 5% max**, **± 0,5 mm max** Thickness / Epaisseur / Stärke / Espesor • **Rettilineità spigoli** — **± 0,5% max**, **± 1,5 mm max** Linearity / Rectitude des arêts / Kantengeradheit / Rectilineidad de los cantos • **Ortogonalità** — **± 0,5% max**, **± 2 mm max** Orthogonality / Orthogonalité / Rechtwinkligkeit / Ortogonalidad • **Planarità** — **± 0,5% max**, **± 2 mm max** Flatness / Planéité / Ebenflächigkeit / Planaridad	**Conforme** Compliant Conforme Entsprechend Conforme
Resistenza alla flessione Bending strength Resistance a la flexion Biegezugfestigkeit Resistencia a la flexión	**EN ISO 10545-4**	**≥ 35 N/mm²**	**> 42 N/mm²**
Coeff. Dilatazione termica lineare Thermal expansion coefficient Coeff. de dilatation thermique lineaire Wärmeausdehnungskoeffizient Coef. de dilatación térmica linear	**EN ISO 10545 - 8**	**Valore dichiarato** Declared value Valeur déclarée Angegebenen Wert Valor declarado	**< 6,2 MK^{-1}**
Resistenza agli sbalzi termici Thermal shock resistance / resistance aux ecarts de temperature / Temperatur-wechselbeständigkeit / Resistencia a los cambios térmicos	**EN ISO 10545 - 9**	**Nessun campione deve presentare difetti visibili** No sample must show visible defects / Aucun échantillon ne doit présenter de défauts visibles / Kein Muster soll sichtbare Schäden aufweisen / Ninguna muestra debe presentar defectos visibles	**Resistenti** Resistant Résistants Widerstandsfähig Resistentes
Resistenza al gelo Frost resistance / Resistance au gel / Frostbeständigkeit / Resistencia al hielo	**EN ISO 10545 - 12**	**Nessun campione deve presentare rotture o alterazioni** No sample must show alterations to surface / Les échantillons ne doivent pas présenter de ruptures ou d'altérations considérables de la surface / Die Muster dürfen weder Bruch noch Schäden an der Oberfläche aufweisen / Ninguna muestra debe presentar roturas ni alteraciones	**Non gelivi** Frost proof Non gélifs Frostsicher Incongelables
Resistenza all'attacco chimico Chemical resistance / Resistance a l'attaque chimique / Beständigkeit gegen chemikalien / Resistencia al ataque químico	**EN ISO 10545 - 13**	**Nessun campione deve presentare alterazioni visibili** No sample must show visible signs of chemical attak / Les échantillons ne doivent pas présenter d'altérations visibles d'attaque chimique / Die Muster dürfen keine sichtbaren Spuren infolge chemischer Einwirking zeigen / Ninguna muestra debe presentar alteraciones visibles	**Resistenti** Resistant Résistants Widerstandsfähig Resistentes
Resistenza all'urto Impact strength / Resistance aux chocs / Schlagfestigkeit / Resistencia a los golpes	**EN ISO 10545 - 5**	**Valore dichiarato** Declared value Valeur déclarée Angegebenen Wert Valor declarado	**0,55**
Scivolosità Slip resistance Nature glissante Rutschfestigkeit Resbalamiento	**B.C.R.** **DIN 51130**		**Indicata a catalogo** Indicated in the catalogue Indiquée sur le catalogue Im Prospect Angegeben Indicada en el catalogo

packing list

	Pezzi/Sc Pcs/Box	Mq/Sc Sq.M/Box	Kg/Sc Kg/Box	Sc/Pal Box/Pal	Mq/Pal Sq.M/Pal	Kg/Pal Kg/Pal
60x60	4	1,44	28,00	30	43,20	840
30x60	7	1,26	24,20	40	50,40	968
30x30	13	1,17	22,50	48	56,16	1080
10x30	15	0,45	8,64	40	18,00	345,6
45x45	6	1,22	23,50	26	31,72	611
22,5x45	13	1,32	24,60	39	51,48	959,4
22,5x22,5	26	1,32	24,60	39	51,48	959,4
30x30 Cementine Mix	13	1,17	22,50	48	56,16	1080
7,5x30 Battiscopa	22					

Campani
CERAMICA dal 1957

Kale Italia S.r.l. socio unico
Via Viazza II Tronco, 45
41042 Fiorano Modenese (MO) / Italia
T +39 0536 816 111
F Italia +39 0536 574970
F Expt. Dpt. +39 0536 579992

info@kaleitalia.com / www.kaleitalia.com
www.ceramicacampani.it



